

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 1/96 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΥΝΔΕΣΗΣ

μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της
Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, αφετέρου
της 16ης Ιουλίου 1996

που τροποποιεί, με την ίδρυση μιας συμβουλευτικής επιτροπής ίσης εκπροσώπησης, την
απόφαση αριθ. 1/94 για τη θέσπιση του εσωτερικού κανονισμού του Συμβουλίου Σύνδεσης

(96/462/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη την Ευρωπαϊκή συμφωνία σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, αφετέρου⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 109,

Εκτιμώντας:

ότι ο διάλογος και η συνεργασία των οικονομιών και κοινωνικών κύκλων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ουγγαρίας μπορούν να προσφέρουν ουσιαστική συμβολή στην ανάπτυξη των σχέσεών τους·

ότι φαίνεται σκόπιμο όπως η συνεργασία αυτή πραγματοποιείται στο επίπεδο της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, αφενός, και των αντιπροσώπων των οικονομικών και κοινωνικών κύκλων, συνεργαζομένων στους κόλπους του Εθνικού Συμβουλίου Συμβιβασμού της Ουγγαρίας, αφετέρου, με την ίδρυση μιας συμβουλευτικής επιτροπής ίσης εκπροσώπησης·

ότι πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως ο εσωτερικός κανονισμός του συμβουλίου σύνδεσης που ενεκρίθη με την απόφαση αριθ. 1/94⁽²⁾,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Ο εσωτερικός κανονισμός του συμβουλίου σύνδεσης συμπληρώνεται διά των εξής άρθρων.

«Άρθρο 16

Συμβουλευτική επιτροπή ίσης εκπροσώπησης

Ιδρύεται συμβουλευτική επιτροπή ίσης εκπροσώπησης της οποίας το έργο θα είναι η προώθηση του διαλόγου και της συνεργασίας των οικονομικών και κοινωνικών κύκλων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ουγγαρίας. Ο διάλογος και η συνεργασία αυτή περιλαμβάνουν το σύνολο των οικονομικών και κοινωνικών πτυχών των σχέσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης με την Ουγγαρία, όπως προκύπτουν κατά την εφαρμογή της ευρωπαϊκής συμφωνίας. Η συμβουλευτική επιτροπή αποφαινεται επί θεμάτων που προκύπτουν σχετικά με τις πτυχές αυτές.

Άρθρο 17

Η συμβουλευτική επιτροπή απαρτίζεται από έξι εκπροσώπους της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, αφενός, και από έξι εκπροσώπους των οικονομικών και κοινωνικών κύκλων που εκπροσωπούνται στο Εθνικό Συμβούλιο Συμβιβασμού της Ουγγαρίας, αφετέρου.

Η συμβουλευτική επιτροπή ασκεί τις δραστηριότητές της κατόπιν διαβουλεύσεων με το συμβούλιο σύνδεσης ή και με δική της πρωτοβουλία, όταν πρόκειται για την προώθηση του διαλόγου μεταξύ των οικονομικών και κοινωνικών κύκλων.

Η επιλογή των μελών πραγματοποιείται κατά τέτοιο τρόπο ώστε η συμβουλευτική επιτροπή να αντανakλά όσον το δυνατόν ακριβέστερα τους διάφορους οικονομικούς και κοινωνικούς κύκλους, τόσο της Ευρωπαϊκής Ένωσης όσο και της Ουγγαρίας.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 347 της 31. 12. 1993, σ. 2.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 242 της 17. 9. 1994, σ. 23.

Η προεδρία της συμβουλευτικής επιτροπής ασκείται από κοινού από ένα μέλος της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και από ένα μέλος της Ουγγαρίας.

Η συμβουλευτική επιτροπή καταρτίζει τον εσωτερικό κανονισμό της.

Άρθρο 18

Η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και οι οικονομικοί και κοινωνικοί φορείς εντός του Εθνικού Συμβουλίου Συμβιβασμού της Ουγγαρίας θα καλύπτουν τις δαπάνες συμμετοχής τους στις συνεδριάσεις της συμβουλευτικής επιτροπής και των ομάδων εργασίας της, όσον αφορά το προσωπικό, τα έξοδα ταξιδιού και παραμονής και τις δαπάνες για ταχυδρομικές και τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες.

Οι δαπάνες διερμηνείας κατά τις συνεδριάσεις, μετάφρασης και αναπαραγωγής των εγγράφων, θα καλύπτονται από την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, με εξαί-

ρεση τις δαπάνες διερμηνείας ή μετάφρασης από ή προς τα ουγγρικά, οι οποίες θα καλύπτονται από τους οικονομικούς και κοινωνικούς φορείς εντός του Εθνικού Συμβουλίου Συμβιβασμού της Ουγγαρίας.

Οι λοιπές δαπάνες που σχετίζονται με την πρακτική οργάνωση των συνεδριάσεων θα καλύπτονται από την διοργανώτρια πλευρά.»

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα μετά την έκδοσή της.

Βρυξέλλες, 16 Ιουλίου 1996.

Για το Συμβούλιο Σύνδεσης

Ο Πρόεδρος

D. SPRING